

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	14.5.2013	附件一
地區設施管理委員會	16.5.2013	附件二
環境及衛生委員會	21.5.2013	附件三
房屋事務委員會	23.5.2013	附件四
社會服務委員會	28.5.2013	附件五
交通及運輸委員會	30.5.2013	附件六
財務及行政委員會	4.6.2013	附件七
地區工程專責小組	16.5.2013	附件八
觀塘區發展及重建專責小組	4.6.2013	附件九

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處
2013 年 6 月

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2013 年 5 月 14 日
第十次會議主要議項所作的報告

康樂及文化事務署就地區免費文娛節目和地區文化藝術活動、公共圖書館舉辦的推廣活動，及康樂體育活動所作的匯報

委員備悉有關文件。

2013/14 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

2. 委員通過撥款 440,143 元予 6 個觀塘區內一般地方團體，以在區內籌辦地區文化活動。

觀塘區各分區委員會及各個委員會 2013/14 年度活動撥款申請

3. 委員通過觀塘中分區委員會、觀塘南分區委員會及四順分區委員會的撥款申請，共款 420,000 元。
4. 委員通過觀塘區撲滅罪行委員會及觀塘區青年活動委員會撥款申請，共款 280,000 元。

觀塘區體育比賽撥款申請

5. 委員通過撥款 86,180 元予觀塘體育促進會，以籌辦家在香港二零一三年觀塘盃小型足球錦標賽、觀塘盃 2013 乒乓球比賽及家在香港觀塘區青少年保齡球比賽 2013。

觀塘區慶祝中華人民共和國成立 64 周年金曲演唱會撥款申請

6. 委員原則性通過是項共款 587,000 元的撥款申請。

中英劇團社區口述歷史戲劇計劃撥款申請

7. 委員原則性通過是項共款 200,000 元的撥款申請。

文化、康樂及體育事務委員會主席郭必錚

地區設施管理委員會主席
就 2013 年 5 月 16 日
第十次會議主要議項所作的報告

啓德郵輪碼頭項目的最新進展和啓用安排

委員對啓德郵輪碼頭的交通配套及岸電設施的設置表示關注，促請旅遊事務署及運輸署加緊完善有關交通安排及配套設施，並建議署方定時向委員匯報有關啓德的發展。旅遊事務署及運輸署處表示正積極研究於啓德發展區加強交通配套，以方便市民及遊客。署方同時希望可於2014年中旬完成有關岸電設施工程細節的研究和制定相應的實施計劃。

康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報

2. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)表示將陸續把往時置於舊藍田圖書館，含持久性內容的書籍搬到新藍田圖書館。

康樂及文化事務署檢討在公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排

3. 委員會通過在公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排檢討。

康樂及文化事務署於 2013 年 2 月至 3 月份在觀塘區內的設施管理的匯報

4. 委員對盂蘭活動可能產生的場地嘈音及空氣污染表示關注，康文署表示將預早與主辦單位溝通，以研究減低對居民的影響。

5. 康文署表示，於順利邨公園安裝閉路電視的目的是協助加強場地視察，提升管理服務。

觀塘區康樂及文化工程進展報告

6. 康文署備悉委員就茜草灣公園發展項目的建議並表示將對觀塘區設施進行整體規劃，再行開展工程。

於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心(下稱“文化中心”)進度報告

7. 委員會對牛頭角下邨興建跨區社區文化中心的撥款安排表示非常關注，希望政府能儘快落實撥款並展開有關工程。康文署表示已就議員的意見完成跨區社區文化中心的前期初步設計概念，一旦成功獲得撥款便可立即展開工程。

觀塘地區小型工程2013/2014新建議項目

8. 委員會通過4項由民政處及3項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

地區小型工程計劃進度報告

9. 委員感謝各政府部門就油塘配水庫球場入口處加裝照明燈工程所作的努力並同時促請合約顧問加快工程進度，以照顧球場使用者的安全。

其他事項

10. 委員希望民政處於下次檢討社區會堂申請時，能下調復康團體申請租用社區會堂的最低人數。

11. 委員通過把鯉魚門入口歡迎標誌射燈於冬令時間（10月中旬至1月中旬）提早至晚上6時亮燈，以及重置22個位於勵業街的欄杆花盆至茶果嶺休憩處。

地區設施管理委員會主席潘進源

環境及衛生委員會
主席就 2013 年 5 月 21 日
第十次會議主要議項所作的報告

觀塘地區小型工程 2013/14 新建議項目

委員通過四項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及三項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	彩興道近彩義樓小巴士站	設置避雨亭
民政處	功樂道 79 號鳳儀大廈及 77 號金龍園對開小巴士站	設置 2 個避雨亭連座椅
民政處	茜發道復康徑	興建有蓋行人過路處
民政處	觀塘商貿區	設置新式座地花圃
康文署	秀雅道遊樂場	增設照明系統工程
康文署	順利邨公園	閉路電視系統改善工程
康文署	順利邨體育館	更換體操訓練場自由體操地墊設施工程

大廈滲水

2. 委員就上述事宜反映意見，主席請食物及環境衛生署向滲水投訴調查聯合辦事處轉達有關意見。

成立委員會轄下防治疫症工作會議

3. 委員通過把委員會儲備 7,400 元用作防疫工作，並成立防治疫症工作會議，負責於區內推行及宣傳相關工作。

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2013 年 5 月 23 日
第十次會議主要議項所作的報告

要求房署改善舊型屋邨窗戶設計

委員對房屋署(下稱“房署”)規管舊型公共屋邨露台窗戶的安裝，表示十分關注。委員指出舊式公屋單位的廚房及洗手間設於露台位置，署方不容許住戶加裝露台窗戶。每遇大雨時有滲水的情況出現，對居民的起居生活及安全帶來影響。

2. 委員期望署方盡快發出清晰指引，主動向住戶講解指引細則並清楚闡明活動式窗戶是否符合法例規定。長遠計，委員認為署方應研究並制定解決方案，改善舊型公共屋邨露台窗戶的設計。

3. 主席總結，委員普遍認為活動式防風膠板已不合時宜，有關規管亦拖慢公屋編配，主席建議去信運輸及房屋局局長、房署署長和屋宇署署長，要求各部門正視有關問題及跟進委員的關注和建議。

房屋署公共房屋工程進展報告

4. 委員請署方加強地盤的噪音監控及防蚊措施，以減低對附近居民的影響。署方回覆指，房署一直嚴格監控地盤噪音，並有妥善的防蚊措施，署方亦會每星期派員到地盤巡視情況。

5. 委員備悉有關進展報告。

房屋事務委員會 2013 至 2014 年度推廣私人大廈管理活動內容

6. 委員通過有關活動內容。

其他事項

有關公共房屋的編配安排

7. 委員對公共房屋的編配安排及輪候情況表示關注，期望了解現時各類公屋申請人數組別家庭的平均輪候時間、非長者一人申請者的計分方法和特別調遷計劃的細節。

8. 就委員建議邀請房署編配組簡介公共房屋的編配和調遷安排，主席請秘書處跟進有關事宜。

有關油塘大本型的事宜

9. 委員查詢油塘大本型商場的運作事宜，並期望了解天台及地下球場開放予公眾使用的時間。主席請署方會後直接與有關委員跟進大本型的查詢。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2013 年 5 月 28 日
第十次會議主要議項所作報告

撥款申請

委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
基督教聯合醫院印製“觀塘區私家醫生及診所資料冊”撥款申請建議	22,500
觀塘區倡廉活動 2013/14 撥款申請建議	40,000
觀塘區公民教育委員會 2013/14“觀塘區公民教育委員會”網站域名更新、更新網頁活動及提供網站數據撥款申請建議	5,000
觀塘區國際復康日工作會議 2013/14 年度觀塘區國際復康日活動計劃撥款申請建議	180,000
觀塘區新來港定居人士服務協調委員會工作小組共融行動在觀塘 2013 撥款申請建議	238,741
“給孩子們—創造傳奇 III”計劃撥款申請建議	209,510

社會福利署觀塘區福利辦事處2013至14年度業務計劃

2. 委員對社會福利署(下稱“社署”)就長者生活津貼、廣東省計劃、青少年特殊學習需要及少數族裔支援等方面提出多項意見及查詢。委員又期望社署地區辦事處向中央反映期望政府當表達社會福利的經常開支預算(560億元)時可分開機構服務費用及其他資助，如綜援等。

3. 社署代表回應委員的意見及查詢，並表示社署會繼續加強各方面的服務，而有關廣東省計劃未包括長者生活津貼，署方將會在計劃推行之後在社會服務委員會會議中講述計劃的詳情，以供委員備悉。

悅安心 - 嚴重殘疾人士家居照顧服務簡介

4. 委員獲悉上述服務介紹。有委員查詢有關基督教家庭服務中心悅安心嚴重殘疾人士家居照顧服務(下稱“悅安心”)的服務需求、個案詳情及收費詳情。

5. 服務中心代表表示該中心提供社署津助服務，所以即使收費定了上限亦沒有加價壓力，而個案服務內容是會由悅安心的專業成員根據各照顧者的情況作評估及設計。

社會服務委員會2013/14年度財政報告

6. 委員備悉有關文件。

其他事項

職業安全健康局“職業安全健康推廣活動 2013”

7. 職業安全健康局來函邀請觀塘區議會申請撥款四萬元以舉辦“職業安全健康推廣活動 2013”，委員一致通過申請該筆撥款，並沿用上年度做法，由“職業安全健康推廣活動籌備工作會議”跟進有關事項。

成立(1)“婦女事務工作會議”、(2)“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、(3)“同一個夢想籌備工作會議”及(4)“職業安全健康推廣活動 2013 籌備工作會議”

8. 委員一致通過成立“婦女事務工作會議”、“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、“同一個夢想籌備工作會議”及“職業安全健康推廣活動 2013 籌備工作會議”。

有關婦女事務委員會“資助婦女發展計劃”事宜

9. 婦女事務委員會來函表示會向區議會撥款五萬三千元，以舉辦“資助婦女發展計劃”，委員一致通過交由“婦女事務工作會議”跟進有關事項。

邀請委員參觀跑馬地馬場

10. 委員通過每位議員可推薦一名區內長者義工及其家庭成員參與上述活動。

社會服務委員會主席鄧咏駿

交通及運輸委員會
主席就 2013 年 5 月 30 日
第十次會議主要議項所作的報告

觀塘市中心重建項目重建第二及第三發展區時之過渡期交通運輸安排進度報告

市區重建局代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席促請有關當局向區議員發放有關資料，以便向居民反映。主席亦表示局方如有需要可通知相關的區議員，實地視察工程進展，了解工程對交通的影響。

基督教聯合醫院擴建計劃-要求加強及重整交通配套

2. 基督教聯合醫院代表介紹有關文件，運輸署代表回應基督教聯合醫院代表的意見。主席請運輸署將前往醫院的公共交通運輸資料交予區議會秘書處，並表示希望署方與有關方面商討有關巴士及小巴加密班次的可能性。

啟德郵輪碼頭項目的交通及運輸安排

3. 運輸署代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席關注啟德郵輪碼頭的交通安排和有關措施對周邊地區的影響，建議以交通及運輸委員會的名義去信運輸署及旅遊事務署表示委員對碼頭交通安排的關注，要求署方交待小巴路線站點的安排及在碼頭增設渡輪服務以接駁對外交通，並對碼頭所設的私家車泊車位是否能足夠應付需求表示關注。

要求公共交通機構為 60 至 64 歲人士提供乘車優惠

4. 委員及運輸署代表介紹有關文件，運輸署代表回應委員的有關意見。主席會以交通及運輸委員會名義去信新巴、九巴、城巴及港鐵要求 60 至 64 歲人士亦可享有平日半價優惠及假日 2 元優惠，亦會去信運輸及房屋局要求局方加入有關備忘，在辦理九巴專營權續期時考慮有關要求。

安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究-交通及運輸建議進度報告

5. 規劃署代表介紹有關文件，規劃署及土木工程拓展署代表回應委員的有關意見。主席表示會以交通及運輸委員會名義去信政務司司長表達對安達臣道一帶兩個地盤發展計劃的交通安排的多項關注，並建議將議程的名稱改為「安達臣房屋發展計劃道路及交通配套」，以處理安達臣道房屋發展計劃交通的路線意見，並希望土力工程拓展署進行研究前會先諮詢區議會的意見。

《觀塘區交通發展及改善方案》研究報告發布會

6. 委員通過於 2013 年 6 月舉行《觀塘區交通發展及改善方案》研究報告發布會，邀請傳媒機構代表出席，以加強宣傳研究報告。有關研究報告發布會已於 2013 年 6 月 13 日舉行。

二零一三年五月二十二日黑色暴雨對觀塘區交通的影響

7. 土木工程拓展署、渠務署、路政署及運輸署代表回應委員的有關意見。主席表示由於多位議員非常關注有關問題，決定另就此議題召開會議討論。主席亦會去信土力工程拓展署要求署方(1)完成調查後向區議會提交報告及(2)在四順分區委員會向地區人士解釋事件。有關惡劣天氣情況下觀塘區之交通封路安排等事宜之會議已於 2013 年 6 月 7 日舉行。

交通及運輸委員會主席洪錦鉉

財務及行政委員會
主席就 2013 年 6 月 4 日
第十次會議主要議項所作的報告

2013/14 年度觀塘區議會財政報告

委員(a)備悉：2013/14 年度區議會的財政狀況；及(b)通過從區議會儲備 2,491,100 元中，撥出 1,894,561 元，供支付合約員工的有關開支。

觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉行防火活動

2. 委員通過(a)撥款共 230,000 元給防火委員會，作為 2013/14 年度經費；及(b)交由有關的觀塘民政處人員推行計劃。

“觀塘區 2013 歌唱比賽”撥款申請

3. 委員通過撥款共 102,810 元予觀塘民聯會，以籌辦“觀塘區 2013 歌唱比賽”。

觀塘區慶祝中華人民共和國成立 64 周年金曲演唱會撥款申請

4. 委員通過額外撥款 74,000 元予觀塘民政事務處，以籌辦觀塘區慶祝中華人民共和國成立 64 周年金曲演唱會。

中英劇團社區口述歷史戲劇計劃撥款申請

5. 委員通過額外撥款 200,000 元予中英劇團籌辦社區口述歷史戲劇計劃-觀塘、鯉魚門及北角區(第一階段：《觀塘人。情。味》)。

其他事項

(A) 觀塘區議會 2012 年工作報告

6. 15,000 份觀塘區議會 2012 年工作報告已印製完成，並於 2013 年 5 月 24 日經區議員信箱分派給區議員每位 250 份。

(B) 區議員/增選委員的團體服

7. 承辦商預計於 2013 年 6 月底把團體運動服送抵秘書處。

(C) 觀塘區議會 2013-14 年度的宣傳工作

8. 財務及行政委員會於 2013 年 5 月 13 日發信給觀塘區中小學校長，邀請中學生旁聽區議會會議；及介紹區議員(每次 4 位)到觀塘區中小學與學生交流的安排。截至 6 月 3 日，秘書處收到 4 間學校的回覆邀請觀塘區議員到訪。秘書處會根據“會見市民計劃”議員當值表的次序聯絡議員，安排到訪事宜。

9. 「吃喝玩樂在觀塘」網頁於 2013 年 5 月 20 日新增觀塘地區小型工程完成項目的資訊。

(D) 區議員的團體參觀

10. 觀塘區議會全體議員獲邀參觀香港電燈有限公司(港燈)南丫島發電廠。參觀日期是 2013 年 6 月 17 日。議員參觀訪客中心及設施後，發電廠的管理層會與議員共進午餐，就彼此關注的事項交換意見。

(E) 送舊迎新聯歡晚會

11. 為感謝即將榮休的觀塘民政事務專員區慶源太平紳士任內對觀塘區的貢獻，並歡迎候任觀塘民政事務專員履新，現訂於 2013 年 6 月 24 日(星期一)晚上七時，假座觀塘鱷魚恤中心 7 樓彩晶軒舉行「送舊迎新聯歡晚會」。聯歡晚會籌委會(成員包括陳華裕議員、馮錦源議員、馮美雲議員、蘇麗珍議員、分區委員會主席及區內委員會主席)將開會商討細節安排。

(F) 區議會喜訊

12. 鄧咏駿議員最近弄璋之喜。秘書處代表全體議員購買時果成籃，送給鄧議員致賀，聊表心意。有關費用由禮儀基金支付。

財務及行政委員會主席陳華裕

**地區工程專責小組主席
就 2013 年 5 月 16 日
第九次會議主要議項所作的報告**

觀塘地區小型工程 2013/2014 新建議項目

專責小組通過 4 項由觀塘民政事務處及 3 項由康樂及文化事務署主導的地區小型工程新建議項目。

其他事項

2. 委員通過去信九龍巴士有限公司要求有關機構於不影響已計劃的巴士站上蓋更新及興建項目的安排下，改善利安道巴士站。

地區工程專責小組主席黎樹濠

觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2013 年 6 月 4 日
第九次會議主要議項所作的報告

觀塘市中心項目進度報告

市區重建局(下稱“市建局”)代表匯報觀塘市中心項目最新進度。委員關注重建區內的過渡期交通安排，期望局方提供明確的跟進時間表，並就委員曾提出的意見盡快作出回應。

2. 委員關注月華街項目的住宅單位優先認購意向安排，期望了解相關安排的詳情。市建局代表回覆指，局方已發信予有關業主確認他們優先認購的資格。待發售資料備妥後，市建局會再發信通知各合資格業主。

3. 委員請市建局與當區議員保持密切聯繫，適時向委員匯報最新進度。委員續指，局方應以人爲本，小心處理重建區內「N無人士」的個案。

4. 委員對局方的清場安排表示關注，期望局方按項目時間表工作，以免影響重建進度，委員並認為局方應就仁信里商戶的遷置事宜研究應對方案。

5. 委員期望了解「樓換樓」計劃的安排是否適用於觀塘市中心重建項目。市建局代表回覆指，有關計劃只適用於計劃公布後展開的項目，故「樓換樓」計劃並不適用於觀塘市中心重建項目。

6. 委員備悉進度報告。

研究及印製報告

7. 委員建議就上年度進行的“觀塘工業區的活化和發展”研究舉行研究發布會。主席總結，除了安排研究發布會外，研究結果可上載至“吃喝玩樂在觀塘”網站，讓公眾參考。

8. 委員建議動用研究及印製報告的撥款舉辦觀塘區口述歷史比賽，讓區內學校參與活動，記錄觀塘舊區的變遷和發展。主席建議成立工作計劃小組跟進有關活動。

9. 委員通過動用研究及印製報告的撥款共 137,500 元，舉辦有關口述歷史的活動，並成立工作計劃小組跟進有關活動。

觀塘區發展及重建專責小組主席徐海山